



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

Двадцать шестая сессия

Женева, 26–30 января 2015 года

Пункт 4 d) предварительной повестки дня

Применение ВОПОГ: подготовка экспертов

Доклад о работе тринадцатого совещания неофициальной рабочей группы по подготовке экспертов

Передано Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР)¹

1. Неофициальная рабочая группа по подготовке экспертов провела свое тринадцатое совещание 29 и 30 сентября 2014 года в Гамбурге под председательством г-на Бёлькера (Германия). В работе совещания приняли участие представители следующих государств: Австрии, Германии и Швейцарии. Были представлены следующие неправительственные организации и обучающие организации: Международный комитет по предотвращению производственных аварий на речном транспорте (СИПА), а также Binnenschiffer-Ausbildungs-Zentrum (Германия) и Maritimes Kompetenzzentrum (Германия).

¹ Распространено Центральной комиссией судоходства по Рейну на немецком языке под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2015/1.



I. Утверждение повестки дня

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/9 а (Повестка дня)

CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2014/49 (Доклад о работе двенадцатого совещания)

2. Повестка дня и доклад были утверждены без изменений.

II. График работы

CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2013/5 (График работы)

3. Неофициальная рабочая группа отметила, что предыдущий вариант графика работы датируется 2012 годом и для целей следующего цикла ВОПОГ должен быть изменен. В связи с этим она обратилась к секретариату ЦКСР с просьбой представить Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ пересмотренный вариант указанного документа.

III. Постоянное адаптирование каталога вопросов по ВОПОГ 2015 года (пункт 1 графика работы)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/10 – передано секретариатом (Каталог вопросов по ВОПОГ 2015 года – Общие вопросы)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/11 – передано секретариатом (Каталог вопросов по ВОПОГ 2015 года – Химические продукты)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/12 – передано секретариатом (Каталог вопросов по ВОПОГ 2015 года – Газы)

CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/22/INF.5 – передано секретариатом (Каталог вопросов по ВОПОГ 2013 года – Общие вопросы)

CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/22/INF.4 – передано секретариатом (Каталог вопросов по ВОПОГ 2013 года – Химические продукты)

CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/22/INF.3 – передано секретариатом (Каталог вопросов по ВОПОГ 2013 года – Газы)

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2011/4–17 – передано секретариатом (Конфиденциальные документы, вопросы существа по ВОПОГ 2011 года)

CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/22/INF.13 – передано секретариатом (Сводный каталог вопросов 2013 года – Общие вопросы)

CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/22/INF.14 – передано секретариатом (Сводный каталог вопросов 2013 года – Химические продукты)

CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/22/INF.15 – передано секретариатом (Сводный каталог вопросов 2013 года – Газы)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2013/5 – передано Председателем (Предложения по поправкам, Каталог вопросов – Общие вопросы)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2013/6 – передано Председателем (Предложения по поправкам, Каталог вопросов – Химические продукты)

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2013/7 – передано Председателем (Предложения по поправкам, Каталог вопросов – Газы)

4. Существующий Каталог вопросов доступен в электронном виде на веб-сайтах ЦКСП и ЕЭК ООН. Ведение каталога осуществляется на основе документов CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/10, CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/11 и CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/12.

A. Сравнение вариантов на немецком и французском языках (пункт 1.1 графика работы)

5. Настоящий пункт в ходе совещания не обсуждался.

B. Сравнение вариантов на английском и немецком языках в части вопросов, касающихся устойчивости

6. Настоящий пункт в ходе совещания не обсуждался.

C. ВОПОГ 2015 года (пункт 1.3 (новый) графика работы)

7. Неофициальная рабочая группа переработала вопросы с комментариями из каталога общих вопросов. Г-н Бёлькер заявил о том, что для официального принятия эти документы должны быть направлены в Женеву до конца октября.

8. Секретариату было поручено изменить в каталоге общих вопросов на немецком языке написание слова "oxidierend" на "oxidierend".

9. Федеральная служба исследований и испытаний материалов Германии (Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung) согласилась провести в сжатые сроки проверку некоторых вопросов из каталога и довести ее результаты до сведения Председателя, который затем направит замечания в секретариат для включения в каталог вопросов.

10. Группа приняла решение о том, что в качестве общего правила в вопросах будут указываться все источники.

11. Вопросы об аварийных выходах, предложенные делегацией Нидерландов, не могли быть рассмотрены, поскольку не все участники имели их в своем распоряжении. Группа решила поручить секретариату направить эти предложения в виде официального документа и отложить включение этих вопросов до принятия каталога 2017 года.

12. Рабочая группа переформулировала вопросы с комментариями из каталога вопросов по химическим продуктам.

13. Группа проверила использование терминов "плотность" и "относительная плотность" и исправила некоторые вопросы из каталога.

14. Федеральная служба исследований и испытаний материалов Германии (Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung) согласилась провести в сжатые сроки проверку некоторых вопросов из каталога и довести ее результаты до сведения Председателя, который затем направит замечания в секретариат для включения в каталог вопросов.

15. Секретариату было поручено проверить использование запятых после номеров пунктов в каталоге вопросов. В случае ссылок ставить запятую после номера пункта, если затем следует текст, не требуется.

16. Рабочая группа переформулировала вопросы с комментариями из каталога вопросов по газам.

17. Группа решила, что в качестве общего правила будет разрешено во время экзаменов использовать калькуляторы. Организаторы подготовки подтвердили, что на практике это уже разрешается.

18. Состоялось обсуждение определений терминов "устройство для взятия проб", "пробирка" и "сосуд для взятия проб", а также вопроса об использовании такого оборудования. Было отмечено, что их использование в ВОПОГ не определено.

19. Федеральная служба исследований и испытаний материалов Германии (Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung) согласилась провести в сжатые сроки проверку некоторых вопросов из каталога и довести ее результаты до сведения Председателя, который затем направит замечания в секретариат для включения в каталог вопросов.

20. В том, что касается каталога вопросов 2017 года, группа решила проверить целесообразность замены единицы измерения давления с бар на кПа.

IV. Экзаменование экспертов в области ВОПОГ (пункт 2 графика работы)

A. Признание курсов подготовки в соответствии с главой 8.2

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/1 – передано Германией
CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/48, пункт 25

21. Настоящий пункт в ходе совещания не обсуждался.

B. Формат свидетельства эксперта в соответствии с главой 8.2

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/2 – передано Германией
CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/48, пункт 24

22. Настоящий пункт в ходе совещания не обсуждался.

C. Условия проведения экзамена и продолжительность экзамена, предусмотренные в главе 8.2 ВОПОГ

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/3 – передано Германией
CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/48, пункт 22
CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2013/17

23. Настоящий пункт в ходе совещания не обсуждался.

D. Согласование главы 8.2 "Предписания, касающиеся подготовки" с главой 8.2 ДОПОГ

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/3 – передано Германией
CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/48, пункт 22
CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2013/17

24. В отношении этого вопроса никаких замечаний в секретариат ЦКСП не поступало.

Е. Доказательство прохождения подготовки в качестве предварительного условия для получения свидетельства эксперта

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/5 – передано Германией
CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/48, пункты 24 и 25

25. Настоящий пункт в ходе совещания не обсуждался.

Ф. Возобновление свидетельств экспертов по перевозке газов/химических продуктов

CCNR-ZKR/ADN/WG/CQ/2014/6 – передано Германией

26. Настоящий пункт в ходе совещания не обсуждался.

В. Общие вопросы, касающиеся каталога вопросов (пункт 3 графика работы)

27. Другие общие вопросы не поднимались.

VI. Сроки проведения следующего совещания

28. Группа приняла решение провести свое следующее совещание в Страсбурге 16 и 17 марта 2015 года. Это совещание начнется в 13 ч. 00 м. и завершится в 16 ч. 00 м.
